

① A O E Ĉ T C O I S F
1 3 7 9 3 6 2 4 8 7

③ K C I T I S E M A B
4 7 1 6 5 1 3 9 6 4

② U V S Ŝ D E O I A ☆
8 3 1 6 5 4 2 0 7 3

④ O ☆ Ĉ D Z P E B N C
6 8 4 2 9 3 1 8 7 5

⑤ L T M A E U Ĝ S E F
2 8 3 1 4 9 7 1 3 5

L U D O

P
E
R

L
I
T
E
R
O
J



⑥ V Ŝ O R B Ĉ I A D T
7 9 0 3 8 8 7 6 7 9

⑦ E N A I A ☆ M ☆ O A
3 4 7 9 2 8 5 4 6 1

Vidu la regulojn de la ludo sur la 21-a paĝo!

INTERNACIA LERNEJA ESPERANTO-REVUO

SEPTEMBRO 1977



4-A JARO, N-ro 2 (II)



Nemzetközi
eszperantó
diáklap

Megjelenik
evente háromszor

IV. évfolyam,
2. szám, 1977

Felelős szerk.:
Kurucz Géza

Kiadja
a Magyar
Eszperantó
Szövetség
1031 Budapest,
Kenyérmező u. 6.

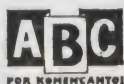
Felelős kiadó:
Vaskó Tibor

Készült
a Somogy megyei
Nyomdaipari
Vállalat
kaposvári üzemében
— 77-3649 — 5000
példányban

Felelős vezető:
Farkas Béla igazgató



TASKO
DE ĈIU
ESPERANTISTO:
PROPAGANDI
LA REVUON
INTER LA
KOMENCANTOJ



Ludmila Jevsejeva

LA UNUA LERNO-TAGO

Sur kalendara foliet'
septembra tag' paradas.
Re-venas hejmen, el lerneĵ',
sep jarojn aga Vladas.

„Ĉu bone pasis lerno-tag'
kaj lecion' unua?

Ĉu ne sin kaŝas ruĝa not'
en kajereto blua?”

„Ha, la sci'vola instruist'
min pri-demandis multe;
kaj mi ne ŝuldis² je respond',
por ne silenti stulte³.”

1. sin montras en festa ekster-aĵo/ 2 ĉi tie:
ne ŝparis la vortojn/ 3. malsaĝe.

PROVERBOJ

Pli da okul'paroj, malpli da eraroj.
Al la buŝo de oni, neniu povas ordoni.
Akvo kura — akvo pura.
Prefere tuj ovo, ol iam poste bovo.
Pli bone estas malgranda „ĵen prenu”,
ol granda „morgaŭ venu”.

Maksim Gorkij, grand'eg'ulo de la monda literaturo, fondaĵinto de la socia literaturo, en pli ol unu okazo el-paŝis favore al Esperanto. La ĉiujahaj pensoj de Gorkij aperis en la gazetoj Internacia Journalisto¹ (1966) kaj Mondo kaj Lingvo (1977). Ni prezentas, el ili, nur kelkajn gravajn erojn.



Gorkij pri Esperanto

Arte-far'ita lingvo! Kio do, el la homaj kreaĵoj, ne estas artefarita? Hakilo, lokomotivo², aviadilo... ĉu ĉio ĉi tio ne estas artefarita? Tiuj iloj, kiel ankaŭ la lingvo, de-venas el la sama fonto: el la ĉiu-taga bezono. Nia tuta kulturo estas artefarita; kaj dank' al tio, ĝi servas nin tre bone.

Zamenhof estas rekta poste-ulo de la mita³ Prometeo. Prometeo ŝtelis la fajron dis-de la dioj; Zamenhof donis, en la manojn de la homaro, instrumenton⁴, kiu nutras la fajron en la animoj de milionoj da homoj.

Esperanto estas simpla kaj klara, same kiel ĉiu genia⁵ kreaĵo. La homaro ĝin bezonas ĉiam pli kaj pli.

Por mi, Esperanto estas la plej perfekta kaj promeso-plena lingvo el ĉiuj naciaj kaj internaciaj lingvoj. La titana⁶ verko de Zamenhof neniam forgesigos. Esperanto estas la lingvo de nia proksima est'ont'eco.

Ĉu, eble, ni elektu la anglan aŭ la germanan kiel help'lingvon? Sed... kial ne la ĉinan? Ĝi ja estas parol'ata de kvar-ono de la homaro! Ne; ĉar ĉiuj aĵoj el la lingvoj, kiu pretendas⁷ al monda potenco⁸, fariĝas agresulo⁹, kaj pereus¹⁰ kiel Napoleono. Ankaŭ, ĉar la ceteraj 1500 lingvoj protestas¹¹, kaj ilia protesto estas justa.

Eĉ se Esperanto ne povos gajni la hom'amasojn, nacia lingvo ne estos akcept'ita. Sed mi estas konvink'ita, ke nenio alia lingvo estos necesa. Esperanto estas la lingvo de la estonteco, kaj ĉiu unu-opa esperantisto povas fari unu turnon je la rado de la ĉaro¹², pasanta¹³ al la estonteco.

Kaj tamen... kial, dum 50 jaroj, la esperantistoj atingis nur tiom? Multaj malsaĝaj antaŭ-juĝoj provis kaj ankoraŭ provas bari la vojon al la estonteco. 50 jaroj, historie, estas nur momento; kaj dum tiu momento, la semo ĝermis¹⁴, fariĝis alta folio-hava arbo, kiu ne plu timas sekecon.

Cu vi ankoraŭ ne lernis ĉi tiun lingvon? Komencu tuj! Vi perdos nenion, kaj vi gajnos multe.

(La parolon notis I. Skape en la jaro 1933.)

1. ĵurnalo: ĉiu-taga gazeto/ 2. vapora aŭ elektra maŝino, kiu tiras vagonojn/ 3. mito: rakonto pri dioj aŭ duon'dioj/ 4. rimedon, ilon/ 5. ekster-ordinare saĝa/ 6. admir'inde grandega kaj grava/ 7. postulas povon ne hav'ante rajton/ 8. rego-povo; superregado/ 9. atakanto, kiu ne estis atak'at/ 10. falus, mortus/ 11. levas voĉon kontraŭ io/ 12. 4-rada veturilo/ 13. kiu pasas/ 14. ĝermo: la unua ĵuna el-kreskaĵo el semo.



HISTORIO DE LA MONO

Eĉ ne unu tago pasas, hodiaŭ, sen zorgoj pro mono. La mono, ŝajne, ligas sin ne-disig'eble al la homa vivo. Nuntempe, ni apenaŭ povas imagi homan socion sen ekzisto de mono.

Tamen, tio ne pravas, ke la mono havas la saman aĝon kiel la homo. Dum jar'miloj, la homoj vivis sen koni ĝiajn bezonojn¹ kaj malbenojn.

Komence, la homo produktis ĉion, kion li bezonis por si. Sed baldaŭ, jam en tiu frua tempo, ek-estis diferenco pro personaj kapabloj, unu-flanke, kaj pro naturaj kondiĉoj, aliflanke. Iuj homoj montriĝis talentaj² ĉasistoj, aliaj — ler-

taj potistoj; unu pra-familio vivis en regiono, kie troviĝis bon'kvalita siliko³, taŭga por armiloj kaj laboriloj; dum alia prafamilio mankis siliko, sed abundis⁴ tie salo aŭ argilo⁵ por potoj.

Tio rezultigis la unuan dividon de laboro kaj la komencon de inter-ŝanĝo de varoj⁶ inter homoj. Sed la afero estis iafoje malsimpla. Supozu⁷, ekzemple, ke viro deziris ŝanĝi sian bovinon kontraŭ kvar kaprinoj. Ver'ŝajne li devis fari longan vojaĝon, por renkonti homon, kiu havis kaprinojn, kaj kiu volis ek-posedi bovinon. Tre povas esti, ke la renkont'ito deziris ĉasilojn aŭ potojn, sed tute ne bovinon.

Iĝis pli kaj pli klare, ke — por pli-faciligi var'interŝanĝon — necesas ia per-ilo, kiu estas ŝanĝebla kontraŭ ĉio ajn. Dum la historio de la homaro, aperis multaj diversaj „monoj”.

konduk'ita, en *Eŭropo*, fare de *Karlo la Granda*. Li decidis, ke 12 arĝentaj denaroj¹⁵ valoru unu soldon¹⁵. Tiu sama sistemo donis, en *Anglio*, 12 pencojn¹⁵ por unu pundo¹⁵.



Jen estas kelkaj interesaj el ili: ŝtonaj disketoj⁸ sur la *Karolin-Insuloj*; fiŝoj en *Alasko*; kakao-faboj⁹ en *Meksiko*; rizo en *Hindujo*; tegoloj¹⁰ en *Egiptujo*; teo-brikoj¹¹ en *Mongolujo*, *Tibeto* kaj *Manĉurio*. Oni uzis ankaŭ konkojn¹² kiel monerojn.

La malkovro de metaloj okazigis revolucion. Aparte gravaj metaloj estis la oro kaj la arĝento. La suno kaj la luno donis al ili magian¹³ valoron. En *Babilono*, la suno kaj la luno estis rigard'ataj kiel diaj ĉiel'korpoj; kaj la rilaton de la valoro inter ili (nombro-rilato 1:13,4) esprimis la rilato de la suna jaro al la luna monato.

Pro la sankta karaktero de la mono en *Babilono*, iĝas klara la uzo de la 12-uma kalkulsistemo¹⁴ kiu, poste, estis en-

La unuaj moneroj aperis en *Libio*, antaŭ ĉirkaŭ 2600 jaroj. Ili estis stamp'itaj¹⁶, kaj komence ili portis (ĉar la mono estis de dia de-veno) la bildon de dioj.

Poste, la helenoj (tio estas: pra-grekaj) el-donis monerojn laŭ *Libia* ekzemplo; sed ili uzis la decimalan (10-uman) kalkulsistemon. De ili, la mono iris al *Romo*.

Mono el papero aperis unue en *Cinio*, jam antaŭ la 10-a jar'cento.

La historio de la mono estas, kompreneble, pli riĉa je aventuroj¹⁷. Ĉi tie, ni prezentis nur la plej gravajn momentojn pri la naskiĝo de la mono.

Multaj homoj kolektas monerojn, same kiel aliaj kolektas poŝt'markojn. Ili estas numismatoj¹⁸. Eble ankaŭ en vi, vek-

iĝis intereso por tia ŝat'okupo,
tre bela kaj utila.

*Laŭ la revuo
„Kulturaj Kajeroj”*

1. okazaĵo ne ĉiu'taga, prezent'ata de Dio/ 2. el-stare kapablaj kaj lertaj/ 3. sablo-ŝtono/ 4. havis pli multe ol la sufiĉa kvanto/ 5. flava glu'eca tero, taŭga por poto-farado k. t. p./ 6. varo: komerc-aĵo/ 7. prenu kvazaŭ io estus tiel/ 8. disko: ronda plata objekto/ 9. frukto de varma-regiona arbo uz'ata por fabriki ĉokoladon/ 10. tegolo: plata bak'ita argilo-peco por kovri tegmenton/ 11. briko: sama kiel tegolo, sed pli dika; ĉi tie: teo-folioj, pak'itaj briko-forme/ 12. konko: ŝirma ost-eca kovraĵo de sen-ostaj molaj mar'estaĵoj/ 13. super-naturan; ĉio-povan/ 14. aro da unuoj por esprimi mezurojn/ 15. mon'unuoj/ 16. stampi: en-premi per speciala ilo bildon kaj literojn en metalon/ 17. ne-ordinaraj okaz-aĵoj en la vivo/ 18. homo, kiu kolektas malnovajn monerojn.

Daŭrigo „ĉar mi...”

„Fakte, mi jam estus el-lerninta ĉion, se vi ne kverelus kun mi sen-halte. Mi multe dezirus scii, kial vi estas nervoza ĉiufoje, kiam mi komencas lerni.”

El la hungara tradukis:

G. Ōsz

1. okazaĵo ne ĉiu'taga, prezent'ata antaŭ publiko/ 2. super-fluaj; sen-sencaj/ 3. vesto sen butonoj, kiu kovras la supran korpo-parton/ 4. koleru, riproĉu iun pro io/ 5. trinkaĵo el akvo kaj citron'suko/ 6. ripetadas sen-halte/ 7. inter-paroli pri ne gravaj aferoj/ 8. tre vasta sabla regiono ofte sen-pluva/ 9. inkujo por glob'krajonoj.

Judit G. Szabó (isoboo)

„Nu, vere, pajno, kial vi diras, ke mi faras spektaklon¹ el la lernado? Ĉu do mi ne rajtas preni kelkajn mango-pecetojn? Ĉu, eble, oni povas lerni malsata? Kiam do mi pasigas tempon per vanaj² aferoj? Neniam!”

„Estas tre strange! Mi nur lavis la manojn. Vi ripetadas konstante — ĉu ne? — ke la plej bela ornamo, por knabino, estas pureco.”

„Tuj, tuj... Mi rapide ŝanĝos la vestojn, kaj tuj komencos lerni... Ĉu mi sur-metu la flavan puloveron³ aŭ la rozkoloran?”...

„Ne! Tute ne estas egale! La flava ne konvenas al la koloro de miaj okuloj...”

„Jes! Jes... Ĉu, eble, mi lernu sen-vesta?... Mi surmetas do la rozkoloran. Sed... kia har'arango konvenas al ĝi?”

„Ho, kiel ne-komprenema vi estas! Ĉu mi ne kombu min?”

„Kompreneble. Mi tuj ek-lernos; antaŭe, mi faras nur taseton da kafo. Sciu, ke la nun-tempa lernanto estas tro lacig'ita. Poste, mi faros kafon ankaŭ por vi; ĉu bone?”

„Se ne, do ne; sed ne kverelu⁴ ĉiam, mi petas! Fakte, estos pli utile, se vi ne trinkos

CAR MI DAŬRE ESTAS ĜENATA



kafon; estas ja videble, ke iu denove igis vin nervoza. Ĉu, eble, via malsaĝa ĉefo?"

„Mi pretigas nur iom da limonado⁵, por ne morti pro soifo. Kian limonadon vi preferas, ĉu acidan aŭ acidetan?"

„Kial vi estas nervoza? Mi lavas la tason. Vi atentigas ja ĉiu-foje — ĉu ne? — ke, post trinko, mi tuj lavu la malpurajn vazojn."

„Panjo, bon'volu doni al mi monon. Mi bezonas novan kameron. La malnova igis plena."

„Nu jen, estas strange, ke vi sen-ĉese gurdas⁶: ESTAS INTERESE, KE ĜI PLENIGIS ĜUSTE NUN. Foje, ĉiu kajero plenigas, ĉu ne?"

„Estu trankvila! Mi tuj revenos."

„Ĉu mi havas la kutimon babili⁷ sur-strate? Doloras al mi, ke vi tiel parolas kun mi..."

„Ĉu vi aŭdis, ke la najbaraj gesinjoroj eks-edziĝos? Maria rakontis en la ŝtuparejo, ke sinjoro Bipp..."

„Bone. Se vi ne volas, mi diros nenion. Laŭ via opinio, kun aliaj, mi ne rajtas interŝanĝi eĉ nur tri vortojn."

„Ĉu vi ne vidas, ke mi preparas min? Sed unue, mi devas el-meti la librojn... Hodiaŭ, mi aŭdis ĉarman ŝercon: Du brosoj iris en dezerto⁸, kaj..."

„Bone. Mi ne rakontas, se vi havas malbonan humoron. Mi atentigas nur, ke estas malbone, kiam la gepatroj ne havas sufiĉan paciencon por siaj infanoj."

„Mi lernos, mi lernos... Mi nur devas ŝanĝi, antaŭe, la kartoĉon⁹ en la glob'krajono."

Daŭrigo sur la 6-a paĝo

PA RO NI MOJ



Kio estas paronimo? Paronimo estas vorto preskaŭ sam'sona kiel alia vorto, sed kiu havas malsaman sencon.

Ekzistas pluraj vort'paroj, kiuj diferencas¹, inter si, per nur unu plusa litero. Ekzemploj: turo — turto; paco — placo; kono — krono; temi — tremi; tremi — trempi; vitro — vintro.

Ĉi-supre, vi vidas knabeton, kiu flugigas sapo-vezikojn². Nu, se vi skribos la trovitajn plusajn literojn en la sin-sekvajn vezikojn, vi ricevos la titolon de fama verko, kiun doktoro Zamenhof tradukis en la unuaj jaroj de Esperanto. Sendu la titolon kaj la nomon de la verkisto, antaŭ la 1-a de januaro, al s-ro Dieter Berndt, Berolinastr. 2., 102 BERLIN, GDR.

- (1) Daŭra aero-fluo — meza parto de la homa korpo
- (2) Inter-helpi por efektiviĝi ion — morti, neniigi
- (3) Ekzisti, troviĝi — sur-meti jakon, pantalonon k. t. p.
- (4) Veturilo ruliĝas per ĝi — rekta-linia mallarĝa brila strio, kiu el-iras el lum'anta korpo
- (5) Mizerulo³ el-ĵet'ita el la socio; malŝat'ata persono — la ĉefurbo de Francio
- (6) Matematika KAJ — norda aŭ suda ekstremo⁴, ekzemple, de la Tero
- (7) Mezuri la pezon de io — fari libron aŭ gazeton per metalaj literoj kaj inko
- (8) Turnebla fermilo de akvo-tubo — sankta libro de Islamo⁵

1. havas malsamecon/ 2. globetoj el sapo-ŝaŭmo/ 3. kompat'inda malriĉ'ulo; malfelic'ulo/ 4. fino/ 5. religio, kiun fondis la araba profeto Mahometo (ankaŭ nom'ata: Mohamedo).

KIO IGIS LA TIGRON TIMI?

Sur la insul'ego Borneo ne vivas tigroj¹. Jen kiel la indiĝenoj² klarigas tiun feliĉan fakton³:

Iam, antaŭ longa tempo, la tigo, reĝo de la bestoj, kiu vivis sur la Malaja Duon'insulo, anoncis al la bestoj de Borneo, ke li intencas veni al Borneo, por regi ankaŭ tie.

Tiu sciigo multe timigis la bestojn de Borneo. Sed la ruza plandoko⁴ diris: „Timu nenion!” Kaj li skribis en letero al la Tigra Moŝto, ke la bestoj de Borneo multe ĝojas pro lia alveno, kaj ke ili kore bon'venigos Lian Reĝan Moŝton. „Sed

mi devas atentigi Vian Reĝan Moŝton”, li al-donis, „ke ĉi tie jam regas alia tigo, tre granda, fortega kaj potenca⁵.” En la koverton de la letero, li metis pikilon de histriko⁶, kaj al-skribis tio estas harego de nia nuna reĝo.”

La reĝa tigo de la Malaja Duoninsulo neriam venis; kaj, dank' al la ruzeco de la plandoko, ne vivas — kaj neniam vivis — tigroj sur la insulego Borneo.

El la malaja lingvo tradukis:

R. Vaughan (Borneo)



1. granda kato-simila sovaĝa rabo-besto/ 2. pra-loĝantoj de la regiono/ 3. sen-duba konstato/ 4. kapro-simila am'ata besto de la indiĝenoj, fama pro sia ruzeco/ 5. mult'pova/ 6. malgranda mem'besto, kies korpon kovras pikiloj.

DE SAGO¹ SUR ARBO AL MODERNA ABOCO

II.

Eble, ŝajnas al vi, karaj gejunuloj, ke la vojo estigi abocan estis facila. Tute ne! Inter la sago, fiks'ita sur arbo, kaj la modernaj alfabetoj kuŝas ne jaroj, sed jar-miloj. Orient'azianoj (ĉinoj, koreanoj, japanoj) ankoraŭ uzas „bildojn” (ideogramojn)... Kaj en sovaĝaj ĝangaloj², vi ankoraŭ certe povus trovi homojn, kiuj sin

nutras nur per ĉasado kaj frukto-kolektado. Povas esti, ke iuj el ili ankoraŭ fiksas sagojn sur arboj, por montri al aliuloj la vojon al kapt'ita besto.

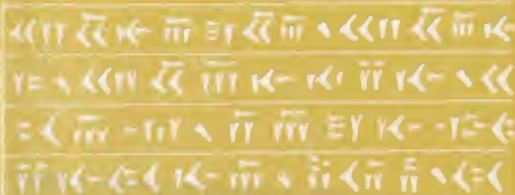
Esprimi ideojn per bildoj, estis tre malfacila laboro; tial en antikva³ Egiptujo, nur la sacerdotoj⁴ povis fari tion. La tekniko de la skribado estis malsimpla: oni devis gravuri⁵ la bildojn sur ŝtonon, — en Asirio — sur argilon⁶.

Poste, saĝaj egiptoj trovis la herbon papiruso⁷. Ili dis-tranĉis ĝiajn trunkojn en longajn striojn⁸, kun-gluis la pecojn, kaj skribis sur tiuj per „stilo” kaj inko. Stilo estis plumo el kano⁹. Skribi sur papiruso estis multe pli facile ol gravuri sur ŝtono aŭ argilo. Pro rapida skribado, la bildoj simpliĝis; kaj tiam ne plu estis eble, distingi bildon dis-de skribo. La fenicoj (ili loĝis en la hodiaŭa Centra Oriento) elektis nur kelkajn trajtojn¹⁰ de la bildoj por unu-opaj sonoj. Tiel naskiĝis la pra-formo de nia nuna aboco.



EGIPTAJ HIEROGlifoj
DE LA SAGLO

„Paĝo” el la „Libro de mort'intoj.” Ĉiu simbolo¹² signas tutan vorton aŭ frazon. Vi vidas kvar egiptajn skribistojn, kun skribiloj el kano. Iliaj vizaĝoj esprimas aŭ respekton antaŭ la reĝo, aŭ sci'volemon. Ili aspektas kiel nun-tempaj ĵurnalistoj¹³, ĉu ne?



Antikvaj grekoj prenis la feniciajn literojn, kaj pli-simpligis ilin, ĝis — fine — naskiĝis la greka alfabeto. Multaj, el vi, lernas la rusan lingvon, ĉu ne? Nu, vidu, la azbuko¹¹ devenis de la antikva greka alfabeto.

J. Klement (Ĉeĥoslovakio)
DAURIGO SEKVOS

ANTIKVA EGIPTA SKRIBILO

El-ĉerpaĵo el la fama skribajo de reĝo Dareios en Behistuno. La skribisto sidas kaj per ligna vergeto¹⁴, li gravuras simbolojn sur argilon. Car la materialo estis mola kaj la skribilo estis el ligno, la skribo-signoj estas kojnoformaj¹⁵.

LA PLEJ ANTIKVAJ SKRIBO-SISTEMOJ

1. Egipta solena (hieroglifoj)
2. Egipta sacerdota (hieratika)
3. Fenica
4. Greka
5. Latina (nia)
6. Antikva slava (pli poste: rusa)



1. pra-tempa pafilo; longa pinta branĉeto el-paf'ebla/ 2. ĝangalo: vasta prarbaro en varma regiono/ 3. pra-tempa/ 4. pastroj/ 5. „skribi” sur ŝtonon aŭ metalon k. t. p./ 6. flava tero taŭga por poto-farado k. t. p./ 7. kreskaĵo, kies interno donis la pra-paperon/ 8. strio: longa mallarĝa kaj maldika peco/ 9. akva kreskaĵo ĉe-borda/ 10. trajto: karakteriza parto de io aŭ iu/ 11. alfabeto de slavaj popoloj kun ne-latinaj literoj/ 12. kon'ata simpla signo pri io/ 13. ĵurnalo: ĉiu-taga gazeto/ 14. maldika longa peco el ligno/ 15. kojno: pinta 3-angula peco uz'ata kiel ilo/ 16. aro da signoj, ekzemple.



LA RUBRIKON¹ GVIDAS

Josef Chvosta (hvesta)
Engelsova 289,
290 01 PODEBRADY
Ĉeĥoslovakio

Sendu ĉiun korespondadon
rekte al tiu adreso!

⊙ Novaj kluboj:

KJA/7: Renzo Benedetti, Viale
Bolognesi 193, 47100 FORLI, Ita-
lio.

KJA/8: Esperanto-klubo „Antaŭ-
en”, Visokovoltnej masiv, ul. Saj-
fulina 4.; 700125 TASHKENT,
USSR.

Ni bonvenigas ilin.

⊙ En nia klubo KJA/2 en Ber-
lin, GDR, mortis du klubanoj.
Honoron al ilia memoro! Re-me-
moru pri ili en viaj kun-venoj!

⊙ Jen ekzemplo de kluba rapor-
to². Tiajn raportojn regule sen-
das nia fervora³ klubo KJA/2.

JEN ESTAS LA
PORTETO
DE NIA
PAROLEMA
KSAVER
IPSILON



⊙ Kiel plaĉas al vi la portreto⁴
pri KSAVER IPSILON, kiun de-
seĝnis, por ni, la 11-jara Z. Ku-
rucz el Kecskemét, Hungario? Tiu

1. parto, angulo de
gazeto/ 2. letero
kun sciigo/ 3. la-
borema, diligen-
ta/ 4. bildo pri
persono/ 5. fak-
laboristo en pre-
sejo/ 6. farita flua
aŭ malmola/ 7.
presaĵon aŭ skrib-
aĵon/ 8. tre mal-
bona vetero/ 9.
rado kun ŝnuro aŭ
ceno; ĝi servas por
levi pezaĵon/ 10.
frekventi: regu-
le viziti/ 11. kun-
igitaj metalaj pe-
coj por funkciigi
maŝinon.

portreto aperos, de nun en la
supro de nia rubriko.



⊙ La frato de XY jam estas la-
boristo. Li estas kompostisto⁵ en
presejo. La kompostisto faras el
fand'ita⁶ metalo literojn kaj li-
niojn, kaj fine ordigas ilin en pa-
ĝoj por la presado. Hejme, la fra-
to havis tekston⁷. Bedaŭrinde, XY
iel rompis la unu-opajn frazojn
kaj vortojn. Li denove kun-metis
ilin, sed malbone: la teksto ne
plu estas komprenebla, malgraŭ
ke la sin-sekvo de la frazoj restis
ĝusta. Helpu al ni! Sendu la ĝus-
tan tekston antaŭ la apero de nia
nova numero!

en vivis alta Supre sia gardisto
kun fami lum'turo lio. li Vespe-
re por lumojn lumigis ŝipoj. ilin
mal Matene li lumigis. leviĝis
kontroli li estis fulmo-vetero⁸, Se
nokta por la plur'foje lumojn.
Dum-tage kaj lampojn ripozis li
purigis. Pri la edzino lia familio
zorgis. ŝi 200 malsupren Ĉiutage
iris ŝtupojn kaj supren. Por pu-
lio⁹ estis ŝarĝoj grandaj. Ankaŭ
kaj komencis malsupren filo kaj
supren filino iri. helpis la anko-
raŭ patrino al lernejsfrekvent-
ado¹⁰ Antaŭ ili. Dum havis ili la
taskojn siajn lernejsfrekventado
familiajn. taskojn ĝojis ke plenu-
mas La la la ĝoje gepatroj gefi-
loj. vivis la feliĉe tuta familio
Tial. la En lernejo utilajn filoj ge
akiris konojn. mekanismojn¹¹, kaj
ili faciligis la el-pensis supren-
iradon la kiuj laboron.

Eksterordinara grup-vespero
okazis la 17-an de februaro 1977
en Pankow en la Kulturdomo "Erich Weinert"
La Esperantistoj pli bone dirite, la "gajaj humoroj",
estis invitintaj la kursanojn el la Popola Helemejo
de Prenslauer Berg, kiuj sukcesis en la eksamenado
post 2-semestra lernado.
La festan vesperon malfermis s-ino Paueschey,
bonvenigante la prekidanton ^{de CIR} R. Graack kaj
salutante la klubanojn kaj la kursanojn, kiuj
alvenis de la BAK-estiro.

ANEKDOTOJ

SCIENCISTO KAJ RIĈULO

Sciencisto entreprenis gravan sciencan laboron, sed li ne havis rimedojn por efektiviĝi ĝin.



Li vizitis riĉulon, kaj petis lin pri helpo. La riĉulo rifuzis²; kaj, inter ili, komenciĝis jena dialogo³:

La riĉulo: „Mirinde estas, ke nur la saĝuloj ĉiam venas al la riĉuloj, kaj ke la lastaj, kontraŭe, neniam venas al la saĝuloj.”

La sciencisto: „Ĉar la saĝuloj konscias ke, al ili, mankas mono; sed neniam la riĉuloj konscias, ke mankas al ili scienco.”

La riĉulo: „Kial do la riĉuloj oferas⁴ volonte al blinduloj⁵, lamuloj⁶ kaj aliaj tiaj malfeliĉuloj, sed ne volonte helpas, per mono, al malriĉaj saĝuloj?”

La sciencisto: Ĉar ili timas, en la est'ont'eco, eble mem fariĝi blindaj, aŭ lamaj, aŭ simile; sed ili neniam timas iam fariĝi saĝaj.”



LUDU ŜAKON!

De la ven'onta numero, vi trovos en JUNA AMIKO anguleton sub la titolo „Ludu ŝakon!” Tie, ni prezentos facilajn ŝak'taskojn (problemojn) en 5 sin-sekvaj numeroj. Inter la legantoj kun ĝustaj solvoj, ni lotumos librojn.

La ĉefa premio estos 4-taga sen-paga gastigo en Hungario, somere de 1979. La konkurson povos partopreni nur gejunuloj ĝis-17-jaraĵ.

Venu, ludu kun ni ŝakon!

D-ro J. Németh (:nemet)

ARLEKENAĴO⁷

La arlekeno de la franca reĝo *Francisko la Unua* ofte donis konsilojn al la reĝo, precipe pri gravaj aferoj. Iam, la reĝo demandis lin:

„Ĉu vi ne volus ŝanĝi vian oficon kontraŭ la mia?”

„Tute ne!”, respondis la arlekeno.

„Kial ne?” demandis la reĝo. „Ĉu vi hontus esti la reĝo de Francio?”

„Mi ne hontus esti la reĝo; sed mi hontus havi tian arlekenon kiel vi”, klarigis la arlekeno.



KANTU!

KIAM VENAS VESPERO EN VALO

Usona kanto

Tradukis Kawamura-Sinitiro

Jen la lamp'en ka - ba - no lu - me - tas; — el fe -
 nes-tro ĝi ve-nas al mi, — la pa - tri - no so - le - ce nun
 pe-tas — por la fi - lo a - ma - ta al Di! — Ki-am
 ve-nas ves-pe-ro en va-lo, — ti-am son-ĝe mi i - ras al
 hejm! — Kaj mi vi-das lu-man-tan la lampon, — min ĝi
 gvidas dum so-la va - gad. — Mi ves - pe - re ek - a - mas la
 va - lon, — kaj pat - ri - no, mi pen-sas pri vi. —

Miaj karaĵoj Kastoroj!

Jam denove estas septembro, kaj re-komenciĝis miloj da klasoj, inter kiuj, sen-dube, estas multaj pri nia internacia lingvo Esperanto. Multaj el vi rekomencos sian studadon, kaj multaj aliaj (ni esperas!) unua-foje komencas lerni Esperanton. Pro ambaŭ kaŭzoj, ni atendas pluan aktivecon¹ en nia Klubo, kiam iuj el vi atingos pli altan gradon, kaj kiam novaj Kastoretoj al-igkos. Do, decidu jam nun! Se vi ne estas Kastoro, tuj lernu la promeson, kaj petu vian instruiston atesti pri tio al mi! Se vi jam estas membro de la Klubo, tuj ek-laboru pri la kondiĉoj por la pli alta grado! (Detaloj² pri ĉiuj gradoj aperis en la aprila numero de JUNA AMIKO.)

KASTORA LETERO

De J. H. SULLIVAN

NOVA KUN-LABORO

En la komenco de la nuna jaro, la KASTORA KLUBO de ESPERANTO faris inter-konsenton kun la Eŭropa Klubo de Paderborn (Germanio), ke ĝiaj infanoj, kiuj kontentige faris „delfenoprovon³”, rajtas esti Kastoroj. Tio signifas, ke tiuj germanaj infanoj povos fariĝi Kastoretoj kaj Brunaj Kastoroj per plenumo de la kondiĉoj pri egal'valoraj „delfenaj” gradoj. Por esti Arĝentaj kaj Oraj Kastoroj, tamen, ili devos plenumi la ordinarnajn kondiĉojn por tiuj gradoj, almenaŭ ĝis kiam ni anoncos pluan inter-konsenton.

KURIOZAJ FAKTOJ

Unue, kiam mi pri-pensis mian leteron al vi, mi devis decidi pri kio skribi, kaj mi serĉis iun cent-jaran dat'revenon. Sed ŝajnis, ke neniu grava persono naskiĝis en 1877 aŭ 1777 aŭ 1677 k. t. p.; tial mi ĉesis pensi pri tiu ideo. Tiam, subite, mi trovis kuriozan fakton. En Britio (kiel, kredeble, vi ne scias) ekzistas kvar regionaj lingvoj, nome: la angla, la kimra, la skota-gaela kaj la irlanda-gaela. Sed antaŭ nur tre mallonga tempo, ekzistis ankaŭ la manksa (la lingvo sur la Mankso-insulo, tiu malgranda insulo inter Anglio kaj Irlando). La lasta de-naska parolanto de tiu lingvo estis Edward MADDRELL, kiu naskiĝis en 1877, do antaŭ cent jaroj! Li certe ankoraŭ vivis en 1972; sed mi ne scias, ĉu li vivas ankoraŭ nun.

MANKSO-INSULO

Mankso-insulo situas meze inter *Anglio* kaj *Irlando*; ĝi estas (kiel diras la Jarlibro de U. E. A.) „parte sen-de-penda ŝtato, konstitucie⁵ ligita al Britujo.” Ĝi estas longa je 50 km, kaj larĝa je 17 km, kaj havas areon⁶ de 588 km². Kompreneble tia malgranda insulo, en la mezo de la *Brita Insularo*, ne povas esti tute sendependa; sed ĝi tamen havas sian propran parlamenton⁷, la „*Tynwald*”, kiu faras la leĝojn sur la insulo. La ĉefurbo estas *Douglas*, populara⁸ somer'um'ejo, kun proksim'ume 21 000 en-loĝantoj. La ĉefa industrio de la insulo ĉiam estis la ter'kulturado, kune kun la bredado⁹ de ŝafoj, bovoj kaj ĉevaloj; sed tie oni elfosis ankaŭ plumbon¹⁰, feron kaj ardezon¹¹. Tamen, en la nunaj tagoj, la ĉefa industrio certe estas la turismo¹²; kaj miloj da feriantoj¹³ vizitas *Mankso-insulon*, ĉiu-jare, el ĉiuj partoj de *Britio* kaj *Irlando*, kaj el multaj aliaj landoj.

NIAJ GASTOJ

Kun granda ĝojo, ni — lernantoj de *Tomori-strata lernejo* en *Budapeŝto* — atendis la 4-an de januaro 1977. Kial?

La 4-an de januaro, venis al ni gastoj: la prezidantaro¹⁴ de ILEI (*Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj*). Je ilia honoro, ni, junaj esperantistoj prezentis mallongan artan programon. Estis, en ĝi, divers'naciaj kantoj, anekdotoj¹⁵ kaj versaĵoj. Rolis ĝelnantoj el la 4-a ĝis la 8-a klasoj. La programo plaĉis al la gastoj. Ili ridis kaj aplaŭdis¹⁶. Ni ĉiuj treege ĝojis, ke niaj gastoj el *Italio*, *Germanio*, *Francio* kaj *Svedio* komprenis nin. Fine de la programo, ni ludis kun niaj gastoj.

Poste, nia direktoro¹⁷ kaj *Helmut Sonnabend*, la prezidanto de ILEI laŭdis nin pro la interesa programo.

Ni kore dankas al niaj ĝeinstruistoj: *I. Patay*, *F. Balogh* kaj *J. Ingusz* por ilia sin-dona laboro. Ni estas dankemaj, ĉar ili riĉigis nin per bela tra-vivaĵo.

Ildikó CSATLÓS, *Argenta Kastoro* 539.

NIAJ PROMOCIITOJ

Bedaŭrinde, pro la lasta-tempaj malfacilaĵoj de *JUNA AMIKO*, okazis longaj paŭzoj inter la verkado de *Kastora Letero* kaj ĝia apero. Eĉ nun, kiam — espereble — *JUNA AMIKO* denove po-

vos aperi regule, mi devas skribi mian Leteron ses monatojn antaŭ la dato de la el-dono. Memoru do, se vi jam atingis pli altan rangon, kaj se via nomo ne aperas ĉi tie, ke la listo¹⁹ estas far'ita nur ĝis februaro 1977.

FARIĜIS ORA KASTORO:

444 ROBERTS, Brian (Britio)

FARIĜIS ARĜENTAJ KASTOROJ:

590 MALLIA, Mario (Malto),

591 MALLIA, Johano (Malto),

671 GREINER, Dominique (Francio).

FARIĜIS BRUNAJ KASTOROJ:

678 T. Sebestény (Hungario), 658 B. Szumlanska (Pollando), 663 D. Murawel (Pollando), 667 I. Hnatiuk (Pollando), 668 W. Nazarowicz (Pollando), 669 S. Okurowski (Pollando), 670 A. Sidoriricz (Pollando), 676 M. Linke (Germana D. R.), 677 D. Schröter (G. D. R.), 652 B. Posthuma (Svedio), 644 Z. Krátoška (Ĉeĥoslovakio), 645 Z. Poutnik (Ĉeĥoslovakio), 646 J. Csevar (Ĉeĥoslovakio), 647 M. Krátoška (Ĉeĥoslovakio), 648 J. Kudrna (Ĉeĥoslovakio), 649 M. Zunová (Ĉeĥoslovakio), 650 J. Holakovská (Ĉeĥoslovakio), 672 N. Saunier (Francio), 673 Ch. Neveu (Francio), 674 S. Neveu (Francio).

ĜIS REVINDO

Nun, karaj Kastoroj, mi devas fini mian leteron. Mi esperas denove esti kun vi en decembro; sed mi volas nun memoriĝi al ĉiuj Kastoretoj, kiuj havas membro-numeron ĝis 752, ke ili ne rajtas resti en tiu grado post la fino de la jaro. Se ili deziras daŭre resti Kastoroj, ili devas tuj „bruniĝi”, tio estas: fariĝi Brunaj Kastoroj.

1. aktiveco: agado/ 2. detalo: ne-cefa aĵo; ĉi tie: ĉiuj reguloj/ 3. grado, de membreco en la Eŭropa Klubo/ 4. ne-kutima sed interesa/ 5. laŭleĝe/ 6. areo: tero-spaco/ 7. aron da personoj, kiuj faras leĝojn/ 8. am'ata de la popolo/ 9. bredi: eduki bestojn/ 10. plumbo: tre peza metalo griza kaj mola (Pl)/ 11. nigre grizan ŝtonon/ 12. vojaĝado aŭ ekskursado por plezuro/ 13. tiuj, kiuj pasigas liberajn tagojn/ 14. estr'aro de organizaĵo/ 15. pli-malpli vera gaja rakonteto/ 16. esprimis plezuron per kun-frapado de manoj/ 17. lerneĵestro/ 18. tiuj, kiuj atingis pli altan rangon/ 19. papero-folio kun aro da nomoj, adresoj k. t. p.

KIU ESTAS LA KULP'ULO?

La ĉef'policisto enketas¹ pri krimo. Li suspektas² sep virojn, kiujn li konas laŭ la nomoj. La vera kulpulo estas inter tiuj sep; li estas tiu, pri kiu oni povas diri kun absoluta³ certeco, kiu estas lia nomo kaj antaŭ-nomo.

La familia nomo de unu el la sep viroj estas *Boff*; du el

ili estas nom'ataj *Slimm*; kaj la nomo de ĉiuj kvar aliaj estas *Kerlog*. Krome, oni scias, ke *Arno*, *Bruno* kaj *Pedro* estas la antaŭ-nomo de tri el ili, kaj ke la kvar aliaj havas la antaŭ-nomon *Ugo*.

Nu, kiu do estas la kulpulo?

A. Lienhardt (Francio)

Respondo: La nomo de la kulpulo estas Ugo Kerlog. Oni povas kombini la diversajn nomojn kaj antaŭnomojn laŭ ĉiuj eblaj manieroj, oni ĉiam trovas, inter ili, la tutan nomon Ogo Kerlog.

1. pri-demandas/ 2. trovas, ke iu estas kupla pri la afero/ 3. plena; tuta



Ĉu ekzistas Esperanto-lernanto, kiu ne deziras havi ekster-landan leter'amikon? Apeneŭ. Sed ne estas falice, trovi laŭ-deziran kun-ulon.

Por helpi al korespond'em'uloj, UEA fondis, antaŭ 20 jaroj, korespondan centron, nome: KSM, tio estas: Koresponda Servo Mond'skala¹.

Okaze de ĝia 20-jar'iĝo, ni prezentas la agadon de KSM, kun praktika celo.

KSM inter-ligas lerneajn grupojn, aŭ unu-opajn lernantojn.

A) Kio estas bezon'ata por kolektiva² korespondado?

La instruisto de la klaso aŭ grupo sendu peton por korespondado al KSM. Ĝi en-havu la jenajn informojn:

- (1) Nomo kaj adreso de la lernejo;
- (2) Nomo de la respondeca Esperanto-instruist(in)o;
- (3) Aĝo kaj sekso³ de la klasanoj;
- (4) Landoj, kun kiuj ili volas korespondi kolektive;
- (5) Kiom longe validas⁴ la peto por korespondado;
- (6) Apartaj rimarkoj.

B) Por *individua*⁵ korespondado, la jenaj informoj estas necesaj:

- (1) kaj (2): kiel ĉe A/1 kaj A/2.
- (3) Listo⁶ de la gelernantoj, kiuj deziras korespondi: nomo, antaŭ-nomo, hejma adreso, sekso, aĝo, ĉefaj intereso, grado de la Esperanto-scio, kun kiuj landoj oni volas korespondi, k. t. p.
- (4) kaj (5): kiel ĉe A/5 kaj A/6.

Por ricevi rektan respondon, al-donu unu internacian respond'kuponon⁷ (ĉe kolektiva korespondado), aŭ unu respondkuponon por *ĉiu duo* ĉe individua korespondado). El landoj, el kiuj respondkuponoj ne estas sendeblaj, ankaŭ ne-uzitaj poŝt'markoj estas akcep'tataj.

KSM starigas kontaktojn⁸ inter la respondecaj Esperanto-instruistoj. Ĉe individua korespondado, KSM trans-donas adresojn al la hejma adreso de la korespondemuloj.

Adreso de KSM: Koresponda Servo de UEA; f-ino C. Hueter; 12 rue des Jacobins; F—63 000 CLERMONT-FERRAND; *Francio*.

Ni esperas, ke tiu mallonga prezento de KSM helpas al pluraj centoj da niaj legantoj trovi leteramikojn. Dum 20 jaroj, miloj da esperantistoj trovis fidelan amikon dank' al KSM.

1. ĉi tie: mond'vasta/ 2. kolektivo: aro de personoj, kiu agas aŭ laboras por komuna celo/ 3. li-homo aŭ ŝi-homo/ 4. tempo, dum kiu io (ĉi tie: la peto) ne perdas sian en-havon; dum ĉu ne ŝanĝas la decidon pri io/ 5. ne-kolektiva/ 6. aro da nomoj kaj aliaj informoj/ 7. speciala poŝta bileto, per kiu oni pagas por la respondeca letero/ 8. inter-ligon; interrilatojn.

LUDO PER LITEROJ

Vi povas konstrui vortojn sur la kvadrat'ita kampo de „LUDO PER LITEROJ”. Kia-maniere?

1. Konstruu vortojn horizontale (de maldekstre dekstren) aŭ vertikale (de supre malsupren)! Inter la vortoj devas esti distanco de almenaŭ unu kvadrato.
2. Vortoj (ankaŭ vort'kun-metoj) estu konstru'ataj laŭ la donita vicordo de la litero-dekoj (de 1 ĝis 7)!
3. Uzu kiel eble plej multajn literojn.
4. La vortoj povas inter-gruciĝi kun la literoj de „Ludi per literoj”, aŭ kun tiuj de la jam konstru'itaj vortoj. La komuna(j) litero(j) valoras 10 poentojn.

5. * signifas: iu ajn litero.

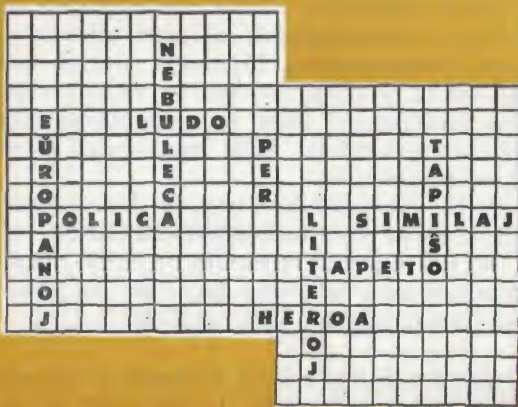
6. Ĉiu konstruita vorto valoras la sumon de la en-konstruitaj litero-valoroj.

RIMARKO: El inter la propraj nomoj, ni akceptas nur tiujn, kiuj havas vaste kon'atan formon en Esperanto; por ekzemplo: Alpoj; Vaŝingtono, Moskvo, Danubo kaj aliaj.

De nun, ĉiu numero en-havos ĉi tiun ludon, ĉiam kun 7 novaj de-koj da literoj. Sendu viajn vortojn al la redaktisto (s-ro G. Kurucz; Hitel u, 10. fszt. 16.; H-6000 KECSKEMÉT) sur kvadrata papero!

La plej lertaj vorto-faristoj estos premiitaj. Partoprenu en tiu ĉi amuza konkurso!

Por ekzemplo, ni prezentas ĉi-sekve ludon per 7 aliaj litero-vicoj.



1. A S K P E I A T K O
5 9 9 4 5 7 3 8 1 2

4. K N I E N L E B C A
5 9 2 1 4 6 2 3 8 7

2. H E B L K S E O I A
9 4 2 1 5 4 3 6 6 7

5. Z G H I D J * O P C
4 7 2 6 9 8 5 3 1 6

3. P S T I Ŝ K A T Ĝ E
3 2 8 6 9 1 0 3 5 7

6. A Ĉ L M J A I S N K
6 9 1 2 3 2 5 4 1 8

7. Ĝ U N * O R E I * J
7 8 6 2 4 1 3 6 5 2

1. TAPETO (10, 5, 4, 5, 8, 2 = 34); 2. HEROA (9, 4, 10, 6, 7 = 36); 3. TAPIŜO (8, 0, 3, 6, 9, 10 = 36); 4. NEBULECA. (9, 2, 3, 10, 6, 1, 8, 7 = 46); 5. POLICA (1, 3, 5, 6, 6, 10 = 31); 6. SIMILAJ (4, 5, 2, 10, 1, 6, 3 = 31); 7. EUROPEANOJ (3, 8, 1, 4, 10, 5, 6, 2, 2 = 41). Sumo: 34 + 36 + 36 + 46 + 31 + 31 + 41 = 255 poentoj.

⊙ 8-jara knabeto, *Pavlik Rojdestvenskij* deziras korespondi kun sam'aguloj el Germana Demokratia Respubliko. Adreso: *P. Rojdestvenskij*, ul. Truda 165. kv. 12; ĈELABINSK, 454003, USSR.

⊙ Studento kaj 10 liaj geamikoj volas korespondi kaj interŝanĝi bildkartojn. Skribu al: *Rinat Kofiskin*; ul. Sajfulina; Visokovoltnij masiv; TASKENT; 700125, USSR.

⊙ 13-jara pola lernantino deziras korespondi kun gejunuloj. Ŝia adreso: *Lucyna Kaczka*, Równia 30; 38-700 USTRZYKI DOLNE, Pollando.

⊙ 13-jara ceha knabo serĉas junajn plumamikojn. Li deziras



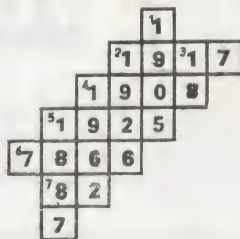
intersanĝi markojn, bildkartojn kaj flagetojn. Skribu al: *Jiří Werner*; Ĉajkovského 45; 74601 OPAVA; Ĉeĥoslovakio.

⊙ 20 komencantoj 12-ĝis 17-jaraj volas korespondi kolektive kaj individue kun la tuta mondo. Ilia adreso: Palaco de pioniroj; str. Ĉeluskincev 46; 625003 TJUMEN; USSR.

SOLVOJ

ŜAJNAJ VORT'KUNMETOJ (n-ro 10): 1. di-amanto; 2. rom-ano; 3. kuk-urbo; 4. kul-turo; 5. kom-poto; 6. pap-avo; 7. ci-trono; 8. loko-motivo; 9. ĉe-valo; 10. kol-baso; 11. aven-turo; 12. pan-tero; 13. kata-strofo; 14. knok-aŭto.

CIFERA KRUCENIGMO (n-ro 10):



JUNA AMIKO

Internacia Lerneja Esperanto-Revuo

de la Hungara Esperanto-Asocio (H—1368 Budapest 5. Pf. 193.). Responda eldonisto: TIBOR VASKÓ. Redaktoro: GEZA KURUCZ. Kunlaborantoj: D. Berndt (GDR), H. Boffejon (Svislando), M. Boulton (Anglio), J. Chvosta (Ĉeĥoslovakio), As. Grigorov (Bulgario), R. Grinšpan, L. Jevsejeva (Sovet-unio), E. Linz (Aŭstrio), R. Okumura (Japanio), G. Ōsz (Hungario), B. Ragnarsson (Islando), Z. Reĥorić (Jugoslavio), J. H. Sullivan (Anglio), M. Turin (Francio), J. Zágoni (Rumanio), W. Zytunski (Pollando). Grafikistoj: J. Klement, P. Rak (Ĉeĥoslovakio), S. Plugor (Rumanio), E. Váli, Z. Vámos (Hungario). Lingva kontrolo: A. Lienhardt (Francio), A. Pechan (Hungario).

Kiadói Főig. engedélyszáma:

Minisztertanács Tájé. Hiv. — III/IFJ/30/76

humuro

ABSOLUTA¹ FORGESEMO

„Kial vi havas tiel acidan mienon?”
„Ha, prezentu al vi mian teruran situacion²: hieraŭ mi petis fraŭlinon, por ke ŝi edzinigu al mi; kaj nun mi ne plu memoras, ĉu ŝi respondis *jes* aŭ *ne*?”



EN JUĜEJO

„Kiel mi vidas en la aktoj³, la ŝtelado estas kvazaŭ via profesio⁴.”

„Kion do vi volas, sinjoro juĝisto; ĉu, eble, mi ŝteladu por *plezuro*?”

1. plena, tuta / 2. staton / 3. oficialaj paperaĵoj / 4. kutima laboro / 5. blanka-nigra birdo kun longa beko kaj kruroj; laŭ por-infanaĵ rakontoj en certaj landoj ĝi al-portas suĉinfanojn al la gepatroj.

ĈU?

Instruistino parolis pri diversaj birdoj:

„Ankaŭ la cikonio⁵ estas kon'ata pro...” Kaj, ĉar iu lernanto komencis ridi, ŝi demandis:

„Kial do vi ridas?”

La lernanto respondis:

„Ĉu, eble, vi opinias, ke ni ne estas sufiĉe grandaj por scii, ke cikonioj ne ekzistas?”

